



Japan P&I Newsletter

ジャパン P&I ニュース レター

編集:日本船主責任相互保険組合 〒103-0013 東京都中央区日本橋人形町2丁目15番14号 Tel:03-3662-7213 Fax:03-3662-7225

となりのP&Iクラブを目指して - 2016 保険年度 契約更改のご報告と御礼 -

/ To be your “neighbour” P&I Club - Our Appreciation of the understanding and dedication of the Members of the Association, and a Report on the 2016 Policy Year Renewal..... 1

カーゴショーページ専用ページを新設しました！

✓ The new page for Cargo Shortage has been released!3

Japan P&I PEME パッケージ更新のお知らせ

／ Renewal of the Japan P&I Club PEME Package.....	4
---	---

Jean Koh 弁護士 JPI 派遣プログラムのご報告

✓ Ms. Jean Koh's report on her secondment at Japan P&I Club6

国際 P&I グループの P&I Qualification プログラム合格者談

✓ Comments from successful applicants of the P&I Qualification programme8

組織変更と人事のお知らせ / Change of Organisation and personnel..... 10

となりの P&I クラブを目指して

－ 2016 保険年度 契約更改のご報告と御礼－

To be your “neighbour” P&I Club

– Our Appreciation of the understanding and dedication of the Members of the Association, and a Report on the 2016 Policy Year Renewal

平素は組合運営に格別のご支援を賜り、厚く御礼申し上げます。



中国を筆頭に欧州各国やアジア新興国の景気後退により、海運業界においては荷動きの減少に伴う運賃や用船料の暴落と低迷した状況にあるものと理解しております。

このような厳しい状況のなか、2016 保険年度の「外航船保険」の保険料率については、IG 再保険スキームの見直し等により再保険コストの引き下げはあった。

I would like to express our deepest appreciation to all our Members for their dedicated support.

The shipping industry remains in a condition best described as “stagnant”, with freight and hire rates in free-fall because of the decrease in the movement of goods caused by the weak economies of Europe and the Asian developing nations, headed by China.

In such difficult circumstances, it is good that members with Ocean-Going vessels (mutual entries) have been able to benefit from a decrease in IG reinsurance costs. However, we asked for a 3% general increase on P&I premiums for the 2016 Policy Year, having taken into account the Association's loss record for the 2015 Policy Year and various factors essential for the management of the Association, such as its members' business environment and ensuring the soundness of the Association's income and expenditure. On the other hand, premiums for

ものの、2015 保険年度の保険成績、組合員各位を取り巻く事業環境、保険事業収支バランス等の各要素を慎重に考慮し、3% のゼネラル・インクリースを実施させていただきました。一方、「内航船保険」については、昨年はカーフェリーの大型事故があったものの一昨年前までの組合員の皆様のご努力により安定した保険成績を維持できておりましたため、前年度に引き続き据置きとさせていただきます。

2016 保険年度の更改では、外航船は 89.6 百万トン、内航船は 2.6 百万トン（前年更改時比較で、外航船 0.9 百万トン減、内航船増減なし）で新たなスタートを切ることとなりました。外航船は 2015 保険年度中の売船、解撤などの解約が多いなか IG 他クラブとの競合もあり、残念ながら更改期では契約量が減少する結果となりました。内航船は依然損保各社との競争が厳しいなか、隻数が若干減少したものの、トン数においては前年度をほぼ維持することができました。これもひとえに組合員の皆さまのご支援・ご協力の賜物と、心より厚く御礼申し上げます。

当組合ではクレーム処理や各種ご照会への対応に加え、Japan P&I News や P&I 特別回報などの発行回数を増やし、組合員の皆さまのお役に立つ情報をタイムリーに提供することに力を入れるとともに、引き続きロスプリベンションセミナーの開催やロスプリベンションガイドの発行など事故防止活動にも力を入れていきます。今後も組合員の皆さまに寄り添って頂けるようなきめ細かなサービスの強化に努めてまいります。困ったときにすぐお声を掛けていただける“となりの P&I クラブ”を目指す所存ですので、今後ともお引き立て賜りますようよろしくお願いいたします。

常務理事 大住 伸司

Coastal vessels (fixed premium entries) insurance remain unchanged again. This is because members' persistent efforts to make shipping safer led to the stable loss record which continued until last year, when a large car ferry claim was reported.

The Club has started the 2016 Policy Year with 89.6 million tons of ocean-going vessels and 2.6 million tons of coastal vessels (showing a decrease of 0.9 million tons on ocean-going vessels and no change on Coastal vessels respectively compared with the previous policy year renewal). For ocean-going vessels, we regret to report that a large number of cancellations due to vessel selling and scrapping during the 2015 policy year has reduced the entered tonnage at this renewal compared to last year's. As regards coastal vessels, we were able to maintain the last renewal's level of entered tonnage at this renewal, even though the number of entered vessels slightly decreased. We would like to express our deepest gratitude to members for their support and cooperation in this difficult trading time.

In addition to claims handling and responding to the various inquiries of our members, we have continued to focus on providing them with helpful and timely information, for example with more frequent issues of Japan P&I News and P&I Circulars. We have also sought to enhance our loss prevention activities by publishing our Loss Prevention Bulletins and conducting loss prevention seminars.

We shall endeavor to improve our services further and to be more attentive to members in order to respond better to their needs.

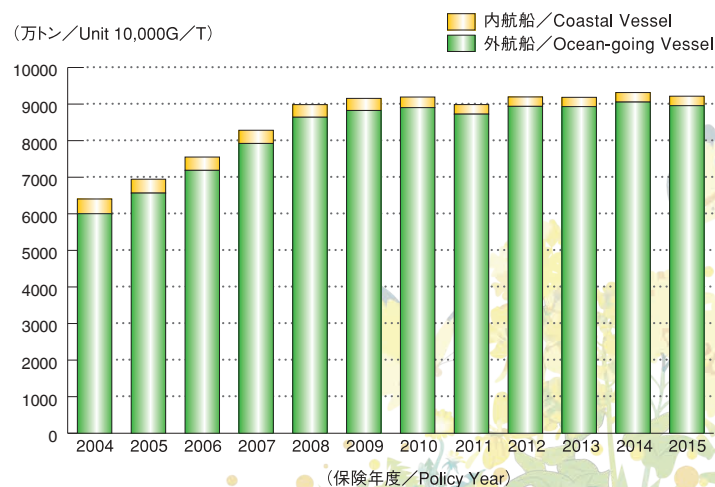
Our aim is for the Club to be like a “neighbour” to members, being so close to them that any member may easily knock on our door whenever they are in trouble. With this in mind, we would sincerely hope for our Members' continued support for the Club.

Nakaji Ohsumi, Executive Director

保険種目別契約量（2016 保険年度期初） / The Renewal Outcome (at the beginning of the 2016PY)

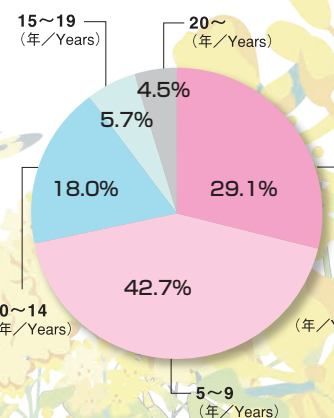
	隻数 Number of Vessels	トン数（百万） GT (million)
外航船 / Ocean-going vessels	2,333	89.6
内航船 / Coastal vessels	2,096	2.6

契約量推移（総トン数）
Entered Tonnage



船齢別契約分布比
Entered Tonnage by Age

(2016年2月20日現在) (as of 20 Feb.2016)



INFORMATION

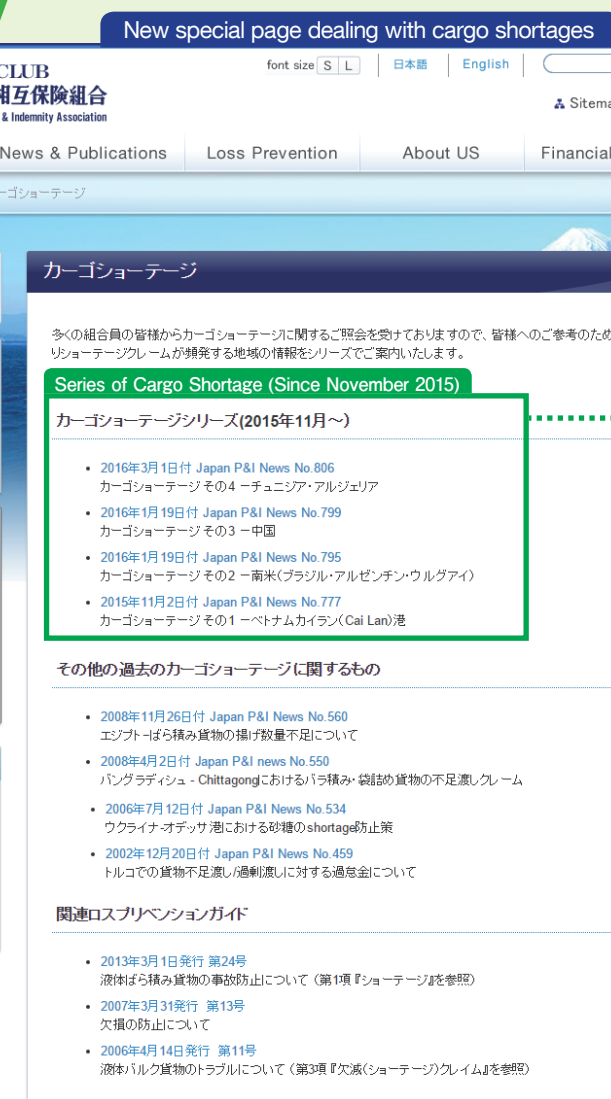
カーゴショーテージ専用ページを新設しました！ The new page for Cargo Shortage has been released !

▶▶▶ 組合員の皆様の関心事の一つとしてカーゴショーテージの問題が挙げられ、数多くのご照会をいただいております。そのことから、今般、当組合ホームページ上にカーゴショーテージに関するニュースやロスプリベンションガイドをまとめたページを新設いたしましたことご案内申し上げます。2015 年 11 月よりショーテージクレームが頻発する地域の情報をシリーズでご案内しておりますので是非ご参考としていただければ幸いです。同ページへはトップページのバナーからアクセスください。ただし新シリーズに関しては組合員様限定公開とさせていただきますのでご了承ください。（アクセスには当組合ホームページログイン ID が必要です。）

▶▶▶ We note from the regular inquiries we receive from members that they have serious concerns about cargo shortages. For members' reference, we are pleased to announce that a new special page dealing with cargo shortage is now available via our website. This page links to a series of Japan P&I News bulletins relating to areas where cargo shortage claims are frequently alleged. Please access the page from the banner on our home page. Please note that certain bulletins are available only to members. (A login ID is needed to access members' pages.)



カーゴショーテージに関するニュースを
シリーズで発行しています！
A series of Japan P&I News bulletins
relating to Cargo Shortage !



click

Japan P&I PEME パッケージ更新のお知らせ

Renewal of the Japan P&I Club PEME Package



2016年2月19日発行の特別回報第15-018号でご案内しましたとおり、このたびフィリピン人船員に関する Japan P&I PEME (Pre-Employment Medical Examination: 乗船前健康診断) パッケージを更新致しました。検査費用及び内容、実施クリニック連絡先については当該特別回報をご覧ください。

船員クレームは当組合クレーム総受理件数の約3割を占め、中でもフィリピン人船員のクレーム発生件数及びクレーム金額は、当組合加入外航船に配乗されている船員の約6割がフィリピン人であることもあり、群を抜いています。船員クレームが高額になる原因の1つとして、乗船前から患っており、標準的なPEMEでは発見できなかった病気が乗船中に発症・悪化することが挙げられます。船員が航行中に発病し症状が悪化した場合、適切な医療行為が受けられず、最悪のケースでは死に至ることもあります。航海に適さない健康状態で乗船することは、本人の健康リスクを増大させるばかりではなく、時には本船の安全運航に影響を及ぼします。PEMEを確実に実施することは、これらのリスクを排除する上で重要です。

フィリピン人船員の場合、フィリピン保健省 (DOH) が定めた最低限の検査項目のみPEMEを実施し、その基準をクリアすれば海上勤務可能の診断書が発行されますが、DOH 検査項目のみでは船員が潜在的に抱える体内リスクをチェックするには不十分です。Japan P&I PEME パッケージでは、追加検査を実施し、より正確に健康状態を把握します。

Japan P&I PEME パッケージでの追加検査項目は、たとえばB型肝炎検査、糖尿病検査、総コレステロール検査、肺機能検査、麻薬検査などがあります。

As discussed in our Special Circular No.15-018 of 19th February 2016, we have renewed the Japan Club's P&I PEME (Pre-Employment Medical Examination) Package for Filipino crew. Please see the Special Circular for details of the costs, contents and contact details of our designated clinics.

Crew claims make up about 30% of the total number of claims we receive. We are focusing on crew of Filipino nationality as this represents about 60% of crewmembers on our entered vessels and is linked to the largest in number and claim amount of crew claims by nationality of crew. One of the main reasons why claim amounts tend to be higher is that some crewmen become ill before going on board and their illness, which cannot be found by standard PEME tests, develops or is aggravated during their time on board. The worst case scenario is that the crewman runs the risk of dying if his illness is aggravated while he is on board and he cannot be taken for proper and timely medical treatment. A crewman going on board unfit for sea duty runs the risk of compromising both his own health and the safe navigation of the vessel. It is essential for Members to let crew take a proper PEME in order to prevent these risks becoming reality.

For Filipino crew, a certificate of fitness for sea duty is issued on passing the minimum test required by the Philippine Department of Health (DOH). However, we believe that the minimum test is not sufficient to provide a substantive picture of the crewman's health. The Japan P&I Club PEME Package includes additional tests, in order to obtain a more precise understanding of this.

These additional tests concern Hepatitis B, Diabetes, Cholesterol, Pulmonary Function and Drugs.

The Japan P&I Club PEME Package is designed to pre-

Japan P&I PEME パッケージを積極的にご活用頂くことで、乗船中の発症リスクの高い船員の配乗を未然に防止し、発生する高額な医療費・後遺障害手当・死亡給付金・係争費用の削減が見込まれます。

Japan P&I PEME パッケージでは、当組合が指定した各クリニックにハンドブックを配布し、独自の基準により可否の判定が行われます。検査の結果、クリニックが可否の判断に迷うケースが出てきた場合、最終的な判断は当組合が任命する Medical Advisor に委ねられます。検査を実施するクリニックには、当組合が定期的に監査を行うことでクリニックの質を維持します。

vent crewmen at risk of illness from going on board your vessels, and would be expected to lead to a reduction in medical expenses, disability benefits, death compensation and legal costs.

As part of the Japan P&I Club PEME Package, we distribute a handbook to the designated clinics listed in the Special Circular, and the decision of the clinic whether to pass or fail a crewman is based on the contents of the handbook. If a clinic finds it difficult to decide on the fitness of a crewman even after the tests, the final decision will be made by a medical advisor appointed by the Club.

We also perform regular audits on the clinics to ensure the quality of those attached to the PEME Program is maintained.

Japan P&I PEME パッケージ検査項目 Test items of Japan P&I PEME Package

フィリピン保健省 (DOH) による **必須** 検査項目 (Basic tests required under DOH Administrative Order 2013-2006)

- | | |
|---|--|
| • 包括的身体検査及び病歴
(Physical Examination & Medical History) | • 血液型検査 (Blood Typing) |
| • 歯科検査 (Dental Examination) | • 全血球検査 (Complete Blood Count (CBC)) |
| • 視覚検査 (Optical Test and Visual Activity) | • 梅毒検査 (Syphilis (TPHA or RPR)) |
| • 色覚検査 (Color Vision) | • 尿検査 (Urinalysis) |
| • 聴力検査 (Audiometry) | • サルモネラ菌検査 (Stool Examination (FECT))
*司厨長/司厨手のみ (Only for food handlers) |
| • 心電図 (Electrocardiogram (ECG)) | • 妊娠検査 (Serum Pregnancy Test)
*女性のみ (Only for female) |
| • 胸部X線検査 (Chest X-Ray) | |



Japan P&I PEME パッケージ **追加** 検査項目 (Additional tests included in the New Japan P&I PEME)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| • 心理学的検査 (Psychological Examination) | • 肺機能検査 (Spirometry) |
| • B型肝炎検査 (Hepatitis B Screening) | • HIV 検査 (HIV Screening) |
| • 糖尿病検査 (HbA1c Test) | • 麻薬検査 (Drug Test) |
| • 総コレステロール (Total Cholesterol) | • 腹部エコー検査 (肝臓・胆嚢・肝胆道)
(Ultrasound - HBT) |
| • LDL コレステロール (LDL) | • 腹部エコー検査 (腎臓・尿管・膀胱)
(Ultrasound - KUB) |
| • 血中尿酸値検査 (Blood Uric Acid (BUA)) | • マラリア検査 (Malarial Test)
*オプション (Optional) |
| • クレアチニン検査 (Creatinine) | |
| • 肝機能検査 (SGOT / AST and SGPT / ALT) | |

新しいJapan P&I PEMEパッケージのご利用を是非ご検討ください。
Please therefore consider using the Japan P & I Club's new PEME package.





Jean Koh 弁護士 JPI 派遣プログラムのご報告

Ms. Jean Koh's report on her secondment at Japan P&I Club

6ヶ月間の日本での滞在は、私の夢がかなったようなものでした。秋のおいしい食べ物・見事な紅葉に始まり、冬の忘年会、スキー、そしてこれから訪れる春のお花見…日本に滞在するには最高の時期でした。

いえ、日本には仕事に來たのでした。JPI への secondment として。でも、暖かく親切に接してくださった JPI の皆さんと共に働くことができたことで、夢に見たとおりの日々となりました。昨今の海運マーケットの影響もあり、JPI での仕事も興味深いものでした。

日本の海運マーケットは激動の時代にあり、現在多くの船主、傭船者、管理会社、オペレーターたちが OW Bunker 破産の余波に巻き込まれています。多くの海外の傭船者たちが傭船料の 50% の減額を要請しており、傭船料の支払いに関する問題は私が最もよく受けた質問でした。また船主の多くが直面しているもう一つの問題に、傭船者による電子 B/L 使用要請の増加があり、現在の厳しいマーケットではこの要求を断るのは難しくなっています。しかし私が見たことは、船主と傭船者との関係がしばしば長期にわたるのだということ、特に日本の関係者の間では、非常に長期の定期傭船契約が結ばれているという事実でした。このことが争いを商業的かつ友好的に解決する鍵となるのです。弁護士として、問題解決へのアプローチの仕方には学ぶべきものが多くありました。

また組合員の皆様とも、昨年 11 月の東京本部での組合員向けセミナーを始め、事務所へ赴いてのセミナー開催、訪問、案件に関する話し合い等で数多くの機会を得られ、仕事に限らず皆様についてより理解を深めることができました。日本で組合員の皆様と築いた関係が今後も続き、帰国後さらに発展していくこと

For me, coming to Japan and staying here for 6 months was a dream come true. I could not have chosen a better time to be here – with autumn being the best season for food, the sensational colours of koyo, the celebrations of bounenkai, winter skiing, new sake, not to mention, the approaching hanami season in a few weeks' time.

But wait, I am in Japan to work – I am on a secondment to the Japan Club! However, my dream is unaffected as I am working with a fantastic group of people at the Club, who has been so welcoming and supportive, and tolerant of my cultural ignorance and foreign ways. The work at the Club has also been interesting, which of course is heavily influenced by market conditions.

It has been an eventful and turbulent time in the Japanese shipping market, during which many owners, charterers, managers and operators remain caught up in the adverse aftermath of the OW Bunker collapse. My time at the Club also coincided with a major Japanese charterer seeking rehabilitation protection from the Japanese courts, followed by a number of other big international charterers declaring a 50% reduction in their payment of charter hires. Concerns over the payment of hire and the remedies for non-payment were therefore amongst the most common issues and frequently asked questions I received. Another issue which was exercising many owners was the growing requirement from charterers to accept the use of electronic bills of lading, which is becoming harder to resist in the current tough market conditions. What I have observed, however, is that relationships between owners and charterers are often of long standing nature, with very long term charters especially between Japanese interests. This usually results in a very commercial and amicable approach between the parties in dispute. From a lawyer's dispute resolution perspective, there is much to learn from their determination to reach a solution to a problem.

を心から願っています。

JPI のクレームハンドラーや契約担当者と、カーゴクレームや Off-Hire、未払い問題、衝突案件など、様々な案件を話し合いましたが、それ以外に、社内セミナーやワークショップを開催し彼らが職務で感じる疑問に取り組めたことも私にとって貴重な経験でした。また、今治・神戸支部にも出張しセミナーを開催できたこと、支部の皆さんとこんぴらさんを参拝し、バリィさんに会い、神戸牛を堪能できたことは素敵な思い出です！

最後に、JPI のスタッフ同志、組合員や弁護士の皆さん、コレスポンデント、サービヤヤーの皆さんとのお付き合いで発揮される JPI の陽気な一面は、私の滞在を語る上で欠かせません。日本に来て 1 週間でゴルフコンペでひどい腕前を披露し、2 か月目には日本酒に目がないことが知られ、1 月の苗場のスキー旅行では、スキーに対する素人ぶりをさらけだしてしまいました。日本での時間も残りわずかとなりましたが、私のスケジュール帳は皆さんとの食事やゴルフ、カラオケなどの予定で埋まっています。“楽しいときは時の経つのが早い”と言いますが、日本での時間はまさにあっという間でした。しかし、ここで受けた数えきれないほどの優しさで得た最高の友人たちはいつまでも忘れません。



有楽町のガード下にて、損害調査部の皆さんと。

Jean Koh は海事訴訟に特化した国際法律事務所、Holman Fenwick Willan LLP の Partner です。2015 年 10 月から 2016 年 3 月まで Japan Club で Secondment として来日していました。

Jean Koh is a Partner at international law firm, Holman Fenwick Willan, specialising in all aspects of shipping litigation. She is on secondment to the Japan Club for 6 months from October 2015-March 2016.

I have also had the opportunity to meet many of the Club's members in Tokyo, Imabari and Kure, on various occasions, such as the HFW seminar held at the Club in November 2015, seminars at various member's offices, visits to members, case related meetings, not to mention numerous sumptuous lunches and dinners. For me, spending time with the members allows me to understand their business better, their concerns, and of course to get to know the individuals on a more personal level. I have very much enjoyed these meetings, and am humbled by the warmth and hospitality I always receive from the members. I do hope that the relationships that I have made will continue and develop further even after my return to London.

Apart from enjoying working together and discussing with the claims handlers and underwriters in the various offices (in Japan, Singapore and London) the Club staple of cargo claims, off hire disputes, non-payment issues, even collision claims, it has been very rewarding for me to see the contents of my regular in-house seminars and workshops being applied in their claims handling. I also appreciated the chance to meet the teams at the Imabari and Kobe offices over a week and to present seminars to them, including an important pilgrimage to the Konpira Shrine and getting acquainted with Bari-san, and the legendary Kobe beef!

A report on my secondment would be incomplete without mention of the lively social side of the Club, whether with colleagues at the Club, members or lawyers, correspondents and surveyors. Within the first week of my arrival in the Club, I was already showing off my lack of skill on the golf course at the Club's annual golf day. By the second month, many colleagues and some members had witnessed my interest in nihonshu. A group skiing trip to Naeba in January revealed that I knew very little about skiing. At the time of writing this, there is a tight line-up of lunches, dinners, golf games and karaoke in my calendar for my remaining time here.

They say 'time flies when you're having fun' – my time in Japan has flown by. But the overwhelming hospitality that I have received and the good friends I have made during my time here will remain with me.



国際 P&I グループの P&I Qualification プログラム合格者談 Comments from successful applicants of the P&I Qualification programme



橋本 直樹
Naoki Hashimoto

これまで培ってきたクレームの経験に基づく知識がどの程度のものであるかを確認し、また、更なる知識の上積みのため、P&I Qualification の受験を決意しました。2014 年 11 月にロンドンにて、Module 1: The Marine Insurance Business 及び Module 4: Cargo Risks の 2 つを受験し、両試験に合格することができました。Module 1 は一般的な海運に関するものであり、世界の貨物の流れ、海運関係者や海事法制度の知識が問われました。Module 4 では、前年にも齋藤マネージャーが合格しておりますが、貨物の売買契約や運送契約、また、貨物クレームに関して設問が出されました。私自身、国際 P&I グループの他のクラブと比較して英語面で不利な側面があると感じていたことから、今後クレーム面・営業面で他クラブと同じ土俵で競い合う場面を想定し、少しでも優位に立てるよう、テキストの内容に加えて英語も強化しようと努力しました。また、私の今回の受験により、当組合の同僚の励みになることも目的としておりました。同じ会場では多くの他クラブの P&I 担当者も受験しており、普段日本で接することはないため、良い刺激になりました。結果として合格することができ、今回学んだことは実務でも役立っておりますが、実際の知識はまだ及ばない部分があり、継続した勉強が必要であると感じております。また、他の Module についてもチャレンジしたいと考えており、今後のステップアップにつなげていきたいと思っています。

I decided to apply for the P&I Qualification in order to verify my current knowledge based on my experience and to acquire further knowledge from studying for the exam. I took Module 1: The Marine Insurance Business and Module 4: Cargo Risks in London in November 2014 and passed both exams. Module 1 requires knowledge of shipping/world trade, shipping-related entities and maritime law systems/regulations. There were questions on sale contracts and contracts for the carriage of cargo and cargo claims in Module 4, which our colleague Mr. Takeo Saito also passed the previous year. The exams and all the learning materials are in English, which can be a disadvantage to those who do not have English as a first language. I therefore tried hard to improve my English as well as study the Modules. This helps me be more competitive with other Clubs in both claims handling and underwriting.

I have also encouraged my colleagues to take the P&I Qualification themselves.

When taking the exams I also enjoyed meeting claims handlers and underwriters from other Clubs, who have little chance to see in Japan. Although my experience of the P&I Qualification helps my day-to-day work, I wish to keep studying as I need deeper knowledge for my career in the Club. I also wish to take the challenge of other Modules of the P&I Qualification in order to pursue my continuous self-improvement.

P&I Qualification とは、国際 P&I グループ加盟の各 P&I クラブの職員が P&I 保険について学習するために開発された教材及び資格制度です。今号では当組合の 2 名の合格者のコメントをご紹介します。

The P&I Qualification (P&IQ) is a qualification programme, providing a comprehensive set of learning texts for the staff of the member Clubs of the International Group. In this issue, we would like to introduce the comments from two successful applicants of its examination.



北澤 良太
Ryota Kitazawa

この度、ロンドンで行われた試験にて P&I Qualification Module 5 に合格することができました。既に合格した齋藤マネージャー、橋本アシスタントマネージャーに続けたいとの想いから受験を決め、組合内で行なわれている勉強会に加え、出社前・出社後に時間を見つけて勉強に取り組みました。主な教材は国際 P&I グループが提供しているテキストと過去問題です。Module 5 は以前の Module 4 にあたり、カーゴリスクに関するものです。具体的には、国際海上物品運送に関する条約（ヘーグルール、ヘーグ・ヴィスビールール、ハンブルグ・ルール等）や、船荷証券およびシーウェイビルの、P&I 保険のカバー範囲、貨物クレーム対応等に関する知識を問われます。今回の試験から一部の内容が新しくなったため、実際の試験には過去問題には載っていない問題もありましたが、これまでに日々の業務を通じて身につけた知識や経験を生かして解答することができました。試験は記述式で、解答時間は 3 時間ありますが、設問が 16 問あるため、各問題にうまく時間を割り当てる必要があります。他の P&I Club からの受験者もいましたが、現地出身の受験者でも時間配分には苦勞しているようでした。試験の準備を通じて、貨物クレームに関する知識をより一層深めることができました。この経験を今後の仕事に活かしていきたいと思っています。

I am happy to say that I recently passed Module 5 of the P&I Qualification. Module 5 is entitled Cargo Risks and the exam was held in London. One reason I decided to take the exam was to follow my colleagues Mr. Takeo Saito and Mr. Naoki Hashimoto, who had already passed it. I prepared for the exam by attending internal seminars in our Tokyo office and by reading textbooks and past papers provided by the International Group of P&I Clubs. Module 5 used to be Module 4, but the qualification has recently been updated. The main items candidates are required to know in order to answer the questions are : International Conventions for the Carriage of Goods (such as the Hague Rules, Hague Visby Rules and Hamburg Rules), Bills of Lading / Sea Waybills, coverage provided by P&I insurance, cargo claims handling and so on. One tricky part of the exam was a question which had not appeared in past papers for Module 4. However I managed to answer this question by applying my practical experience.

The exam requires written answers for 16 questions. The candidates have three hours to complete the examination, and must think about how much time to allocate to each question. The exam was taken by candidates from several International Group P&I Clubs and it appeared to me that everyone struggled to manage the time.

Preparing for the exam allowed me to deepen my knowledge of cargo claims handling and I hope to make the best use of this experience in my further work for the Club.

組織変更と人事のお知らせ / Change of Organisation and personnel


当組合は 2016 年 4 月 1 日付で以下のとおり組織変更と人事異動を行いました。

Please be advised that we made a reorganisation and personnel change on 1st April, 2016 as follows:-

◎組織変更／Organisation

- 契約総括部と国際部を統合のうえ「業務部」とし、業務部の内部機構として「管理グループ」と「国際グループ」を設立
We have merged "IG & Reinsurance Department" into "Underwriting Administration Department", and under which, we have organized the following two groups ; "Underwriting Administration Group" and "IG & Reinsurance Group".
- 契約部の内部機構として「第 3 グループ」を新設
As an internal organization of Tokyo Underwriting Department, "Group III" has been newly established.
- 「広報室」を新設
We have newly established "Public Relations Division".

◎人事異動／Promotions and Changes

氏名／name	新役職／New Position	旧役職／Former Position
 川上 勉 Tsutomu Kawakami	常務理事（企画部長委嘱を解く） Executive Director	常務理事 企画部長 Executive Director, General Manager, Planning Department
 小川 優 Masaru Ogawa	常務理事 業務部長兼 業務部国際グループリーダー Executive Director, General Manager, Underwriting Administration Department and Assistant General Manager of IG & Reinsurance Group of the Department	常務理事 契約総括部長 Executive Director, General Manager, Underwriting Administration Department
 沢辺 浩明 Hiroaki Sawabe	理事 損害調査部長兼 損害調査部第 2 グループリーダー Director, General Manager, Claims Department and Assistant General Manager, Group II of the Department	理事 損害調査部長 Director, General Manager, Claims Department
 入来院 隆昭 Takaaki Irii	参与 企画部長 General Manager, Planning Department	契約総括部・部長兼国際部・部長 General Manager, Underwriting Administration Department and General Manager, IG & Reinsurance Department
 Royston Deitch	業務部・部長兼ロンドン駐在員事務所 シニアマネージャー兼リーガルアドバイザー General Manager, Underwriting Administration Department, Senior Manager and Legal Advisor, London Liaison Office	国際部長兼ロンドン駐在員事務所 シニアマネージャー兼リーガルアドバイザー General Manager, IG & Reinsurance Department, Senior Manager and Legal Advisor, London Liaison Office
 田中 雄一 Yuichi Tanaka	広報室長兼ロスプリベンション推進部・部長 Chief of Division, Public Relations Division, General Manager, Loss Prevention and Ship Inspection Department	ロスプリベンション推進部・グループリーダー兼 人事総務部人事総務グループ・リーダー Assistant General Manager, Loss Prevention and Ship Inspection Department and Assistant General Manager, Human Resources and General Affairs Group of Human Resources and General Affairs Department
 富岡 英次 Eiji Tomioka	財務経理部・部長 [川崎汽船㈱より出向] General Manager, Investment Management and Accounting Department [Secondment from Kawasaki Kisen]	
 佐々木 康治 Koji Sasaki	広報室長代理兼 ロスプリベンション推進部・グループ・リーダー [日本郵船㈱より出向] Assistant General Manager, Public Relations Division and Assistant General Manager, Loss Prevention and Ship Inspection Department [Secondment from Nippon Yusen]	
 齋藤 佳代 Kayo Saito	業務部管理グループリーダー Assistant General Manager, Underwriting Administration Group of Underwriting Administration Department	契約総括部総括グループリーダー Assistant General Manager, Underwriting Group of Underwriting Administration Department

氏名／name	新役職／New Position	旧役職／Former Position
 桑田 敬司 Keishi Kuwada	ロスプリベンション推進部・グループリーダー Assistant General Manager, Loss Prevention and Ship Inspection Department	ロスプリベンション推進部・グループ・リーダー Assistant General Manager, Loss Prevention and Ship Inspection Department
 堂坂 澄人 Sumito Dosaka	契約部第 3 グループリーダー Assistant General Manager, Group III of Tokyo Underwriting Department	契約総括部総括グループ・リーダー Assistant General Manager, Underwriting Group of Underwriting Administration Department
 加藤 哲 Tetsu Kato	人事総務部人事総務グループリーダー Assistant General Manager, Human Resources and General Affairs Group of Human Resources and General Affairs Department	神戸支部損害調査グループリーダー Assistant General Manager, Claims Group of Kobe Branch
 塚本 弘樹 Hiroki Tsukamoto	人事総務部人事総務グループ・リーダー Assistant General Manager, Human Resources and General Affairs Group of Human Resources and General Affairs Department	人事総務部人事総務グループリーダー Assistant General Manager, Human Resources and General Affairs Group of Human Resources and General Affairs Department
 山本 理基 Riki Yamamoto	損害調査部第 3 グループリーダー Assistant General Manager, Group III of Claims Department	損害調査部第 3 グループ・マネージャー Manager, Group III of Claims Department
 木村 信二 Shinji Kimura	神戸支部損害調査グループリーダー Assistant General Manager, Claims Group of Kobe Branch	神戸支部損害調査グループ・マネージャー Manager, Claims Group of Kobe Branch
 岡林 慎二郎 Shinjiro Okabayashi	神戸支部契約グループ・リーダー Assistant General Manager, Underwriting Group of Kobe Branch	神戸支部契約グループ・マネージャー Manager, Underwriting Group of Kobe Branch
 宮 廣好一 Koichi Miyahiro	業務部管理グループ・マネージャー Manager, Underwriting Administration Group of Underwriting Administration Department	契約総括部総括グループ・マネージャー Manager, Underwriting Group of Underwriting Administration Department
 小山 弘仁 Hirohito Koyama	業務部国際グループ・マネージャー Manager, IG & Reinsurance Group of Underwriting Administration Department	今治支部損害調査グループ・マネージャー Manager, Claims Group of Imabari Branch
 築野 智裕 Tomohiro Tsukuno	損害調査部第 2 グループ・マネージャー Manager, Group II of Claims Department	損害調査部第 3 グループ・マネージャー Manager, Group III of Claims Department
 中濱 裕介 Yusuke Nakahama	損害調査部第 3 グループ・マネージャー Manager, Group III of Claims Department	企画部企画グループ・マネージャー Manager, Planning Group of Planning Department
 齋藤 丈夫 Takeo Saito	今治支部損害調査グループ・マネージャー Manager, Claims Group of Imabari Branch	損害調査部第 4 グループ・マネージャー Manager, Group IV of Claims Department
 高嶋 俊治 Toshiharu Takashima	シンガポール支部・マネージャー Manager, Singapore Branch	損害調査部第 2 グループ・マネージャー Manager, Group II of Claims Department
 印出 昌秀 Masahide Inde	企画部企画グループ・マネージャー Manager, Planning Group of Planning Department	国際部・マネージャー Manager, IG & Reinsurance Department
 紀井 麻里子 Mariko Kii	業務部国際グループ・マネージャー Manager, IG & Reinsurance Group of Underwriting Administration Department	損害調査部第 1 グループ・マネージャー Manager, Group I of Claims Department
 坂本 京子 Kyoko Sakamoto	契約部第 2 グループ・マネージャー Manager, Group II of Tokyo Underwriting Department	契約部第 2 グループ・アシスタントマネージャー Assistant Manager, Group II of Tokyo Underwriting Department
 藏田 達司 Satoshi Kurata	損害調査部第 4 グループ・マネージャー Manager, Group IV of Claims Department	損害調査部第 4 グループ・アシスタントマネージャー Assistant Manager, Group IV of Claims Department



JAPAN P&I CLUB
日本船主責任相互保険組合

ホームページ <https://www.piclub.or.jp>

- 東京本部 〒103-0013 東京都中央区日本橋人形町2丁目15番14号 Tel : 03-3662-7213 Fax : 03-3662-7225
Principal Office (Tokyo) 2-15-14, Nihonbashi-Ningyocho Chuoh-ku, Tokyo 103-0013, Japan
- 神戸支部 〒650-0024 兵庫県神戸市中央区海岸通5番地 商船三井ビル6階 Tel : 078-321-6886 Fax : 078-332-6519
Kobe Branch 6th Floor Shosen-Mitsui Bldg. 5, Kaigandori Chuoh-ku, Kobe, Hyogo 650-0024, Japan
- 福岡支部 〒812-0027 福岡県福岡市博多区下川端町1番1号 明治通りビジネスセンター6階 Tel : 092-272-1215 Fax : 092-281-3317
Fukuoka Branch 6th Floor Meiji-Dori Business Center 1-1, Shimokawabata-machi, Hakata-ku, Fukuoka 812-0027, Japan
- 今治支部 〒794-0028 愛媛県今治市北宝来町2丁目2番地1 Tel : 0898-33-1117 Fax : 0898-33-1251
Imabari Branch 2-2-1, Kitahorai-cho, Imabari, Ehime 794-0028, Japan
- シンガポール支部 80 Robinson Road #14-01B Singapore 068898 Tel : 65-6224-6451 Fax : 65-6224-1476
Singapore Branch
- JPI 英国サービス株式会社 38 Lombard Street, London EC3V 9BS U.K. Tel : 44-20-7929-3633 Fax : 44-20-7929-7557
Japan P&I Club (UK) Services Ltd